





Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere copiata o riprodotta in qualunque forma senza previo consenso scritto di WilTec Wildanger Technik GmbH. Tutti i diritti riservati.

WilTec Wildanger Technik GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori presenti in questo manuale di istruzioni o negli schemi di collegamento.

Sebbene WilTec Wildanger Technik GmbH abbia perseguito ogni sforzo per rendere questo manuale utente completo, corretto e aggiornato, non si esclude la presenza di errori.

Se ha proposte di miglioramento o errori da segnalare, non esiti a contattarci.

Scrivici un'e-mail all'indirizzo:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

o utilizzi il nostro modulo di contatto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versione aggiornata di queste istruzioni è disponibile in più lingue nel nostro shop online, al link:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Il nostro indirizzo postale è:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler (Germania)

Se desidera spedire indietro un articolo per la sua sostituzione, riparazione o altro, utilizzate il seguente indirizzo. Attenzione! Per poter garantire una gestione efficiente del reclamo o del reso, contatti il nostro servizio di assistenza prima di effettuare la spedizione.

Reparto resi  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler (Germania)

E-mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



## Introduzione

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, prendere sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari durante l'utilizzo del prodotto. Vi preghiamo pertanto di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e di assicurarvi di averne compreso il contenuto.

Conservare con cura il presente manuale.

Questa pompa di movimento simula la formazione delle onde oceaniche e riproduce i vortici naturali garantendo così ai pesci e ad altri organismi acquatici un ambiente adatto alle specie.

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e conservarle in modo da poterle consultare in qualsiasi momento.

## Indicazioni di sicurezza



### ATTENZIONE

Unità utilizzabile solo con un interruttore differenziale, con una corrente nominale di intervento fino a 30 mA (disposizioni prescritte da VDE – Federazione tedesca dell'industria elettrotecnica, elettronica e informatica – 0100, parte 702 e 738).

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sotto supervisione o non abbiano ricevuto istruzioni operative da una persona responsabile della loro sicurezza.

Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.



### ATTENZIONE:

- Prima di ogni utilizzo, controllare attentamente il dispositivo. Non utilizzare mai l'unità se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o usurati. Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza.
- Rispettare la destinazione d'uso dell'apparecchio riportata in questo manuale.
- L'utente è responsabile della sicurezza nell'area di lavoro.
- In caso di danni al cavo o alla spina causati da fattori esterni, non riparare il cavo! Sostituirlo con uno nuovo. Questo tipo di lavoro deve essere eseguito solo da un elettricista qualificato.
- La tensione di 230 V indicata sulla targhetta dell'apparecchio deve corrispondere alla tensione di rete esistente.
- Non sollevare, trasportare o fissare mai il dispositivo tramite il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che i collegamenti elettrici siano protetti da umidità e allagamenti.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di eseguire lavori su di esso.
- Evitare di esporre l'unità a un flusso d'acqua diretto o alla pioggia.
- L'operatore è responsabile del rispetto delle norme locali in materia di sicurezza e installazione. Consultare un elettricista qualificato se necessario.
- In caso di guasto del dispositivo, i lavori di riparazione possono essere eseguiti solo da un elettricista qualificato.
- Leggere tutte le istruzioni di sicurezza e le indicazioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- Conservare tutte le istruzioni di sicurezza e le indicazioni per successive consultazioni.

## Avvertenze

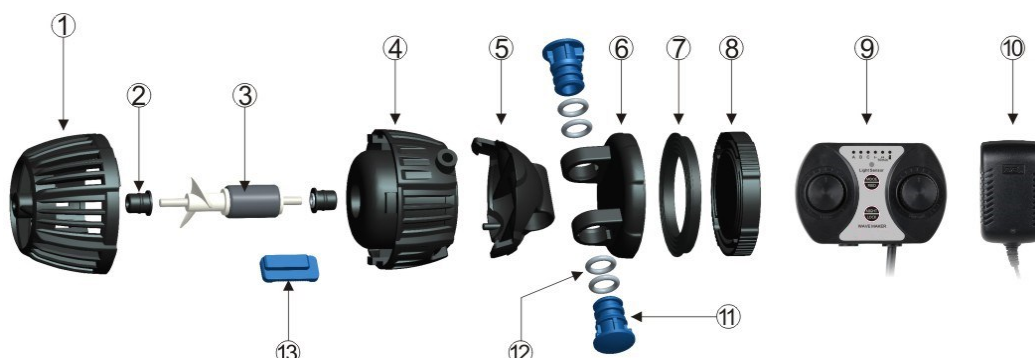
- **Attenzione:** prima dell'accensione, assicurarsi che tutte le parti della pompa non siano danneggiate. Collegare solo a fonti che abbiano la stessa tensione indicata sull'apparecchio.
- Non deve esserci sabbia nella pompa, in quanto questa danneggia i suoi componenti. I danni causati dalla sabbia non sono coperti dalla garanzia.

- Tenere fuori dalla portata dei bambini per via del forte magnetismo.
- Posizionare i magneti su due lati dell'acquario evitando di mettere mani o dita tra loro.
- Se la distanza tra i magneti è di soli 5 cm circa, la forza d'attrazione tra essi, tra le parti metalliche o altri magneti s'intensifica. Per evitare lesioni, mantenere una maggiore distanza da spigoli, oggetti appuntiti e altri magneti.
- Questi magneti possono causare danni permanenti ad apparecchiature elettriche o di altro tipo, ad es. pacemaker, carte di credito. Tenerli quindi ad almeno 30 cm di distanza.
- Per evitare che l'acquario si danneggi durante il montaggio dei due magneti, procedere come segue: posizionare i magneti su entrambi i lati del vetro non l'uno verso l'altro formando un angolo di 180°, bensì in modo sfalsato; spingerli poi l'uno verso l'altro fino a farli coincidere.

### Caratteristiche

- La pompa di movimento ha tre modalità di funzionamento: modalità onda ("wave mode"), modalità casuale (random mode) e modalità flusso costante ("constant flow mode").
- Basso consumo energetico
- Pompa a bassa tensione in corrente continua (AC 100~240 V, 50/60 Hz)
- Sistema di controllo intelligente e facile da usare
- Adatta per acqua dolce e salata

### Lista dei componenti



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Copertura del rotore	8	Supporto magnetico
2	Cuscinetto	9	Pannello di comando
3	Rotore	10	Adattatore
4	Motore	11	Mandrino
5	Coperchio posteriore	12	Anello O-ring
6	Staffa	13	Chiusura
7	Anello di tenuta in gomma		

### Installazione

1. Pulire l'acquario prima di inserire la pompa. Il vetro sporco incide negativamente sul processo d'installazione (compromette la tenuta del magnete).  
Una caduta della pompa può causare danni.  
Per evitare disturbi dovuti al rumore e alle vibrazioni e per garantire il corretto funzionamento, la pompa deve essere fissata sotto la superficie dell'acqua (vedi fig. 1).
2. Per installare la pompa, rimuovere prima il cavo e separare i due magneti l'uno dall'altro.

3. Montare il magnete alla pompa fissando il coperchio posteriore (5) al supporto (6) mediante gli O-rings (12) e il mandrino (11).
4. Immergere completamente la pompa nell'acqua e collocarla nella posizione desiderata. Fuori dall'acquario, posizionare il magnete esterno contro il vetro, senza farlo coincidere con la pompa.
5. In seguito, spingere lentamente il magnete esterno verso il punto in cui la pompa è posizionata internamente, fino a quando entrambi i magneti non si trovano nella stessa posizione (vedi fig. 2).
6. Installare il pannello di controllo nella posizione desiderata. **Suggerimento:** se si vuole fissare anche il pannello di controllo all'acquario, è meglio usare del nastro biadesivo.
7. Collegare il corpo della pompa all'unità di controllo tramite il connettore a tre poli. Collegare la spina CC (corrente continua) all'unità di controllo. Collegare l'adattatore di alimentazione CA (corrente alternata) alla presa di corrente.

**Importante:** I magneti sono molto forti e devono essere maneggiati con cura e cautela. Non allentarli o farli cadere. Tenere i magneti lontano dal supporto, in quanto possono danneggiare l'acquario.



Figura 1

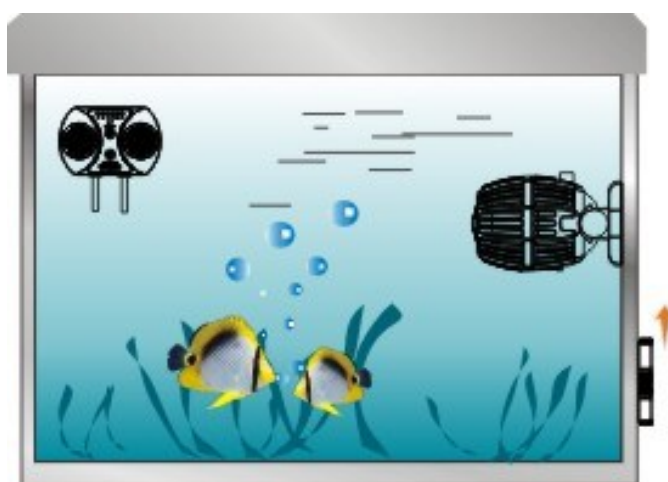


Figura 2

### Attenzione

- Assicurarsi che la pompa non funzioni a secco.
- Non collegare l'unità alla rete elettrica prima dell'installazione.
- L'unità di controllo e la spina non devono entrare in contatto con il liquido, ragion per cui è assolutamente necessario un'asola di gocciolamento.
- Non modificare o smontare la pompa, la spina di corrente o l'unità di controllo.

## Funzionamento



### 1. Tasti di funzione:

**MODE/FEED:** Premendo una sola volta il tasto, si accede al menu di selezione; tenere premuto questo tasto a lungo per entrare nella modalità alimentazione.

**NIGHT/LOCK:** Premendo una sola volta il tasto, si entra nella modalità notturna; tenere premuto questo tasto a lungo per entrare nella modalità di blocco.

Il tasto di funzione “Tempo” sul lato sinistro del pannello di controllo vi permette di impostare il ciclo e il tipo di onda. Il tasto di funzione per il flusso, posto sulla parte destra del pannello e al centro, regola la portata.

### 2. Modalità di funzionamento:

**Modalità onda (A):** Il tasto di funzione “regolatore di tempo” e il tasto di funzione “regolatore di flusso” impostano il flusso e la forma d’onda. Ruotando il regolatore di tempo in senso orario, si espande la lunghezza dell’onda. Anche il regolatore di flusso può influenzare lo slancio dell’onda. Ruotando il regolatore di tempo in senso antiorario, si accorcia la lunghezza dell’onda.

**Importante:** Si raccomanda di regolare con precisione il comando di funzione del tempo, se il regolatore di flusso è impostato al massimo. Lo strumento deve essere controllato per almeno 10 s dopo ogni regolazione di precisione.

**Modalità casuale (B):** La potenza/forza dell’onda viene cambiata in modo casuale. Anche il flusso e la forma d’onda sono casuali.

**Modalità flusso costante (C):** La pompa assicura un movimento costante. Il movimento continuo viene impostato attraverso il regolatore di flusso.

**Modalità alimentazione:** premere a lungo il pulsante “MODE/FEED”; s’illuminerà la spia “10 min.”; ciò significa che la pompa di flusso è in pausa per 10 minuti. A questo punto, è possibile dar da mangiare ai pesci. Dopo 10 min. la pompa di flusso ritorna automaticamente all’ultima modalità impostata. Per ripristinare il funzionamento della pompa di flusso, tenere premuto “MODE/FEED” finché il display non si spegne.



### 3. Funzioni Night/Lock:

Il sensore di luce diurna (Light Sensor) assicura un'attenuazione naturale delle onde quando fa buio. A seconda della luminosità, l'unità di controllo commuta la pompa da programma diurno a quello notturno e viceversa. Il circuito è controllato da una fotocellula situata nel pannello frontale dell'unità di controllo.

**Modalità notturna:** Per attivare la modalità notturna, basta premere il pulsante "NIGHT/LOCK". Il LED della modalità notturna (luna e stelle) si accende segnalando che la modalità è attiva. Al crepuscolo, la pompa di flusso passa alla modalità notturna: mentre di giorno funziona in base all'impostazione configurata, di notte lavora alla minima potenza. Per uscire dalla modalità notturna, basta premere il pulsante "NIGHT/LOCK" e il LED si spegne.

**Suggerimento:** se si colloca l'unità di controllo della pompa Wavemaker in un armadio, la simulazione giorno/notte può essere effettuata tramite una lampada temporizzata nell'armadio.

**Modalità di blocco:** una pressione prolungata sul pulsante "NIGHT/LOCK" fa sì che l'indicatore "LOCK" si accenda e che la pompa di flusso blocchi le impostazioni della forma d'onda e del flusso. Per cambiare di nuovo la forma d'onda e il flusso, premere "NIGHT/LOCK" finché il display si spegne.

### Manutenzione

Pulire regolarmente la pompa di movimento e le parti correlate per prolungarne la durata. Osservare le seguenti istruzioni:

1. Scollegare la pompa dalla rete elettrica estraendo con cautela la spina dalla presa.
2. Rimuovere la pompa dall'acqua. Afferrare il gruppo pompa nell'acqua con una mano e il magnete sulla parete esterna dell'acquario con l'altra. Discostare con attenzione entrambi i magneti l'uno dall'altro.
3. Aprire con cautela il gruppo pompa. Il coperchio del rotore può essere rimosso facendo scorrere il fermo sul corpo della pompa. Pulirlo con un panno morbido e sciacquare bene il corpo della pompa con acqua.
4. Pulire con cura i singoli elementi, non usare alcun detergente o impregnante!
5. Dopo la pulizia, la pompa deve essere rimontata in ordine inverso. Assicurarsi che le due scanalature si incastrino l'una sull'altra e che l'albero sia posizionato correttamente.
6. Utilizzare un panno asciutto per pulire il pannello di controllo se è bagnato.



**Importante:** Questa unità è solo per uso interno. Il pannello di controllo e l'adattatore devono essere sempre tenuti asciutti.

Per collegare il cavo alla presa, ci deve essere un'asola di gocciolamento in modo che l'acqua che scorre lungo il cavo dall'acquario non possa entrare nella presa.

### Dati tecnici dell'unità

Modello	Nº di articolo	Alimentazione	Potenza (W)	Portata ( $\frac{1}{h}$ )	Adatto agli acquari (cm)
CW-110	51656	Corrente assorbita: AC 220– 240 V/50 Hz	10	500–4000	50–70
CW-120	51657		20	700–8000	70–120
CW-140	51658	Carico: DC 24 V	40	1200–15000	100–150
CW-160	51659		60	1700–20000	150–200

## Istruzioni per lo smaltimento

La direttiva europea sullo smaltimento di apparecchiature elettriche (RAEE, 2012/19/EU) è stata recepita dalla legge "ElektroG".

Tutti i dispositivi elettrici WilTec interessati dalla RAEE sono contrassegnati dal simbolo di una pattumiera barrata. Questo simbolo indica che il dispositivo non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

WilTec Wildanger Technik GmbH è iscritta al registro tedesco EAR con il numero di registrazione RAEE DE45283704.

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (da applicare nei paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con un sistema di raccolta separato per questo tipo di rifiuti).

Il simbolo sul dispositivo o sulla sua confezione indica che questo prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Aiutando a smaltire correttamente questo prodotto, contribuisce a proteggere l'ambiente e la salute di chi vi circonda. Uno smaltimento scorretto rappresenta un pericolo per l'ambiente e per la salute.



Il riciclaggio dei materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il servizio di smaltimento dei rifiuti urbani o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Indirizzo:  
 WilTec Wildanger Technik GmbH  
 Königsbenden 12 / 28  
 52249 Eschweiler (Germania)

## Avvertenza importante

La riproduzione e l'uso ai fini commerciali di una parte o di tutto il manuale sono consentiti solo previa autorizzazione scritta di WilTec Wildanger Technik GmbH.